



72 | Andersons Angebot | Anderson's proposal

Harry and Anna aren't making much headway. All their attempts to find Ostrowski have failed so far. Harry's mood isn't exactly lifted when Anderson calls to make him an indecent offer.

Script

IN THE FOYER

NARRATOR:

Anna and Harry have followed Ostrowski's tracks to a company called Windenergie AG. Harry's risky adventure, climbing to the top of a 100 meter high windmill, didn't achieve any useful result. So our "criminal couple" will have to start once more from scratch.

HOTELIER:

Ah, willkommen! Guten Morgen! Ich heiße ...

HARRY:

Ja, ja, Sie heißen Thomas Strobel, und ich heiße Harry Walkott.

HOTELIER:

Ja! Oh, Entschuldigung! Waldhotel, guten Morgen!

HARRY:

Tschüss!

HOTELIER:

Herrn Walkott? Ja, einen Moment bitte. Herr Walkott, Telefon für Sie!

HARRY:

Wie bitte?

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Script



HOTELIER:

Telefon für Sie. Hier, bitte!

HARRY:

Danke! Anna?

ANDERSON:

Guten Morgen, wie geht es Ihnen?

HARRY:

Anderson?

ANDERSON:

Sie suchen Ostrowski, habe ich recht?

HARRY:

Was wollen Sie?

ANDERSON:

Sie waren gestern in Bochum, oder?

NARRATOR:

How does he know that?

ANDERSON:

Sie suchen das Orakel, stimmt's?

NARRATOR:

Don't let him provoke you! Tell him to leave you alone.

HARRY:

Lassen Sie mich in Ruhe!

ANDERSON:

Ostrowski sagt nichts, er verrät nichts. Er wird Ihnen nichts verraten.

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Script



HARRY:

That's what he thinks! He'll tell me everything! Er wird alles verraten!

ANDERSON:

Ostrowski wird Ihnen nie verraten, wo das Orakel ist. Nie, nie!

HARRY:

Warum nicht?

ANDERSON:

Sie werden Ostrowski nicht finden.

NARRATOR:

What does that mean? You won't be able to find Ostrowski?

HARRY:

Ich glaube Ihnen nicht.

NARRATOR:

I don't believe a word he says either.

HARRY:

Ich glaube Ihnen kein Wort!

NARRATOR:

Ja, kein Wort!

ANDERSON:

Herr Walkott, ich mache Ihnen einen Vorschlag.

HARRY:

You want to make me a proposal? Nein danke! Ich bin nicht interessiert.

ANDERSON:

Hören Sie doch zu! Sie wollen das Orakel, ich will ... Anna.

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Script



HARRY:

Wie bitte?

ANDERSON:

Ein Tausch!

NARRATOR:

An exchange?

ANDERSON:

Anna gegen das Orakel!

NARRATOR:

Anna in exchange for the oracle?

HARRY:

Ein Tausch? Nie!

NARRATOR:

That's human trafficking!

HARRY:

Nie, niemals! That man is such a ...

NARRATOR:

Mistkerl?

HARRY:

Yes!

NARRATOR:

Blödmann?

HARRY:

Yes!



NARRATOR:

Idiot?

HARRY:

Yes!

NARRATOR:

Arschloch!

HOTELIER:

Alles in Ordnung, Herr Walkott?

HARRY:

Nein! Nichts ist in Ordnung! Nothing is okay. Unbelievable, shameless, he's mad!
That man is such a ...

HOTELIER:

Waldhotel, guten Morgen! Äh ja, Moment, Herr Walkott ist hier. Herr Walkott!

HARRY:

What's he thinking of? Oh, unbelievable!

HOTELIER:

Herr Walkott, noch ein Anruf für Sie.

HARRY:

Wie bitte?

NARRATOR:

Harry, don't let Anderson get you involved!

HARRY:

Lassen Sie mich endlich in Ruhe!

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Script



ANNA:

Harry?

HARRY:

Sie sind wahnsinnig!

ANNA:

Hallo? Was ist los, Harry? Ich bin's, Anna!

HARRY:

Who?

ANNA:

Anna!

HARRY:

Anna! Ach, Entschuldigung, Anderson hat gerade angerufen.

ANNA:

Was? Anderson? Was wollte er?

NARRATOR:

Don't tell her what Anderson wanted, otherwise she'll start to panic. Don't worry her more than necessary.

HARRY:

Okay. Anna, forget it. Vergiss es!

ANNA:

Okay.

HARRY:

Was gibt's Neues?

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Script



ANNA:

Ich warte auf dich.

HARRY:

Ach?

ANNA:

Harry, wir sind verabredet.

HARRY:

Stimmt! We've got a date. Oh, entschuldige, Anna! I'm on my way!

ANNA:

Bis gleich!

IN A CAFÉ

HARRY:

Was machen wir jetzt? We haven't got a lead.

ANNA:

Das stimmt nicht!

HARRY:

Doch, das stimmt.

ANNA:

Ach Harry!

HARRY:

Wir haben keine Spur. Ostrowski war nicht im Bergwerk, er war nicht im Windpark.

ANNA:

Ja ...

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Script



HARRY:

Er war nicht zu Hause!

ANNA:

Ja!

HARRY:

He was nowhere! Nirgendwo!

NARRATOR:

Don't worry, Harry. Anna is a policewoman. Finding leads is her job.

ANNA:

Aber Harry! Harry, langsam, was wissen wir über Ostrowski?

KARL OSTROWSKI:

Also, ich bin der Karl. Ich bin 38 Jahre alt und ich bin Bergmann. Ich arbeite in der Zeche Bottrop.

HARRY:

Er ist 38 Jahre alt.

ANNA:

Er ist Bergmann.

HARRY:

Er war Bergmann!

ANNA:

Okay!

NARRATOR:

Right, he was a miner, that means he doesn't work down the pit any more.

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Script



HARRY:

Wo arbeitet Ostrowski jetzt?

ANNA:

Wir wissen nicht, wo er jetzt arbeitet.

NARRATOR:

Concentrate on his private life. What about his family?

HARRY:

Und seine Familie? Was wissen wir über seine Familie?

ANDERSON:

Herr Ostrowski, sind Sie verheiratet?

KARL OSTROWSKI:

Ja, seit 15 Jahren.

MS. OSTROWSKI:

Musst du jetzt auch noch fremde Leute hier anschleppen?

KARL OSTROWSKI:

Hören Sie, das ist meine Frau ...

MS. OSTROWSKI:

Ich hab' genug zu tun, guck dir doch mal die Wohnung an! Die ist überhaupt nicht aufgeräumt, was soll denn das jetzt?

KARL OSTROWSKI:

Ich habe drei Kinder, und wir leben in Bochum.

ANNA:

Er ist verheiratet und hat Kinder. Ah, das ist es, die Kinder!

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Script



HARRY:

Die Kinder?

ANNA:

Ja!

HARRY:

What about the children?

ANNA:

Denk nach! Wie alt sind seine Kinder?

HARRY:

Sie sind klein, glaube ich.

ANNA:

Ja.

HARRY:

Yes, I think the children are quite young.

ANNA:

Und wohin gehen kleine Kinder in Deutschland? Na, komm schon!

NARRATOR:

Little children in Germany go to the ...

HARRY:

To the kindergarten!

ANNA:

Bingo, sie gehen in den Kindergarten. Und dahin gehen wir jetzt auch.